



Международная журналистика

Материалы преподавателей
кафедры международной
журналистики СПбГУ 2016–
2017 гг.

Международная журналистика

Материалы преподавателей
кафедры международной
журналистики СПбГУ 2016–2017 гг.

Издательские решения
По лицензии Ridero
2018

УДК 31
ББК 60
М43

Авторы: Пую Анатолий Степанович, Смолярова Анна Сергеевна,
Георгиева Елена Савова, Быков Алексей Юрьевич,
Лабуш Николай Сергеевич, Никонов Сергей Борисович,
Курышева Юлия Владимировна, Данилова Юлия Сократовна,
Бекуров Руслан Викторович

Шрифты предоставлены компанией «ПараТайп»

Международная журналистика : Материалы преподавателей
М43 кафедры международной журналистики СПбГУ 2016–
2017 гг. / Анатолий Степанович Пую [и д. р.]. – [б. м.] : Издательские
решения, 2018. – 38 с. –
ISBN 978-5-4493-6248-3

В данном сборнике представлены материалы преподавателей кафедры междуна-
родной журналистики по итогам круглых столов и научно-практических семинаров
2016–2017 гг.

УДК 31
ББК 60

12+ В соответствии с ФЗ от 29.12.2010 №436-ФЗ

ISBN 978-5-4493-6248-3

Международная журналистика: трансформация профессии

Пую А. С., профессор, доктор социологических наук

В контексте дискурса о трансформации профессии журналиста-международника возникает не столько этическая, сколько функциональная дилемма — в чем особенность деятельности современного журналиста-международника, в чем различие между глобальной, зарубежной и международной «журналистикой», что является новостью международного уровня, считаем ли мы блогера, пишущего на международную тематику, журналистом-между-

народником и так далее.

И в этой связи чрезвычайно полезным получился международный научно-практический семинар, который в декабре 2016 года провела кафедра международной журналистики, а затем в апреле продолжила дискуссию уже в формате круглого стола в рамках традиционной международной конференции «СМИ в современном мире. Петербургские чтения». Собственно, об итогах этой дискуссии хотелось бы вас проинформировать.

Кого в современных условиях мы готовим? Каким образом нам следует переформатировать учебный план и вообще саму концепцию преподавания? Время меняется, меняются технологии, меняется медиасреда, медиапотребление и политическая ситуация. В конце концов, меняются приоритеты и запросы аудитории. Поэтому вполне целесообразно, что и мы не стоим на месте.

В частности, доцент Анна Витальевна Байчик заметила, что, несмотря на то, что современные подходы к объяснению значения термина «международная журналистика» вызывают споры, суть профессии журналиста-международника со временем меняется лишь технологически. По мнению Анны Витальевны, журналист-международник – это прежде всего универсальный специалист, обладающий навыками подготовки медиапродукта различных форматов, форм и проявлений в рамках актуальной повестки дня.

Старший преподаватель и практикующий журналист Инна Святославовна Тимченко сфокусировала внимание на современных тенденциях (или трендах) международной журналистики. Одним из ключевых явлений в профессии журналиста-международника в настоящее время является «авторизация» медиапродукта, то есть постепенный отказ от «официоза» в подготовке качественного контента на международную тему и смещение акцентов в сторону «живой» авторской журналистики и публикаций так называемых «лидеров мнений».

Во многом это обусловлено запросами аудитории, популярностью пользовательского контента, развитием новых технологий и в целом существенной трансформацией медиарациона современного человека. При этом основной аудиторией журналиста-международника, по мнению Инны Святославовны, являются пре-

жде всего люди, проживающие в государстве, которое этот журналист представляет. В этом и есть существенная особенность международной журналистики – это в первую очередь рассказ о событиях мирового значения для аудитории СВОЕЙ страны.

Старший преподаватель и колумнист-международник Михаил Вячеславович Тюркин в своем выступлении сделал предположение, что главной проблемой современной международной журналистики являются сами журналисты-международники, которые зачастую переоценивают свою роль в глобальных общественно-политических процессах и нередко используют свой статус для того, чтобы «поучать» аудиторию, что-то ей советовать. Михаил Вячеславович считает, что журналистам (и в первую очередь журналистам-международникам) следует вспомнить об основополагающем предмете журналистской деятельности – реальной действительности во всем ее многообразии.

Кроме того, Тюркин отметил, что в настоящее время понятие «международная журналистика» подразумевает, скорее, не содержание, а пространство. В условиях «новой холодной войны» международная информация является инструментом государств и различных блоков для реализации своих целей и стратегических задач, а журналисты функционируют лишь в качестве неких акторов информационных противостояний.

Польский ученый, профессор Силезского университета Мариам Геруля, рассуждая о трансформации международной журналистики, выделил в этой связи следующую ключевую тенденцию: в современных условиях журналисты-международники формируют не только (и не столько) общественное мнение, но и существенно влияют на вектор внешней политики стран. Иными словами, медиасреда формирует определенную атмосферу, которая способна существенно влиять на решения, принимаемые на международном уровне. Соответственно, в каком-то смысле от журналистов-международников зависят судьбы стран и целых регионов.

Коллеги из Института журналистики и массовых коммуникаций Китайского народного университета профессор Джиа Вэньшань и профессор Жан Хуэфенг включились в дискуссию, рассказав о «китайском видении» международной журналистики. В частно-

сти, они подчеркнули важность и престиж профессии журналиста-международника в КНР. Это во многом обусловлено тем, что такие журналисты являются «передатчиками» актуальной информации для всего мира о точке зрения официального Пекина по тем или иным резонансным событиям глобального характера, а также рассказывают о том, что происходит в Китае, на языках зарубежной аудитории.

Что касается журналистов-международников, предоставляющих материалы для китайской аудитории, то определяющим фактором функционирования таких специалистов является их компетентность в истории и современности тех регионов, о которых они (журналисты) готовят свои материалы. Поэтому именно этому аспекту уделяется особое внимание при подготовке кадров в сфере международной журналистики в вузах КНР – «китайская концепция» современного журналиста-международника предполагает глубокие знания и компетенции в регионоведении.

В дискуссии также принимал участие генеральный секретарь Латиноамериканской федерации журналистов Нельсон Дел Кастилло Марторелл. Он выделил три основных аспекта в понимании международной журналистики в странах Латинской Америки.

Во-первых, в латиноамериканской традиции журналист-международник – это прежде всего профессионал, рассказывающий о событиях, которые происходят за рубежом. В этом смысле функции журналиста-международника и зарубежного корреспондента фактически дублируются.

Во-вторых, основным преимуществом латиноамериканского журналиста-международника перед другими представителями профессионального сообщества является мультиязычность – то есть способность готовить материал на двух или более языках. И наконец, в-третьих, латиноамериканская концепция международной журналистики предполагает освещение событий в мире в тесной привязке к тем процессам, которые происходят в странах Латинской Америки.

В качестве результатов семинара и круглого стола (тезисы основных докладчиков представлены в данном сборнике) я выделил для себя несколько определяющих компонентов профессии журна-

листа-международника в современных условиях: журналист-международник готовит материалы прежде всего для аудитории своей страны; определяющим аспектом деятельности журналистов-международников является универсальность как в форме и языке, так и в инструментах подготовки и передачи медиапродукта; специализация будущих журналистов-международников по регионам.

Международная журналистика: теория вопроса

Георгиева Е. С., доцент, кандидат политических наук

На протяжении длительного периода журналистика, как правило, ассоциировалась с практическими навыками по сбору, обработке и распространению информации. С развитием теории журналистики (междисциплинарный характер которой позволил адаптировать методы коммуникативистики, социологии, политологии, культурологии и другое в изучении медиасреды), стало очевидным, что она постепенно заняла место в поле гуманитарных наук. Изучая теоретические аспекты журналистики, исследователи, как правило, фокусируют свое внимание на процессах, происходящих в информационном поле и моделях функционирования журналистики (в зависимости от географической точки, социально-политической ситуации и культурного контекста), а также

на участниках журналистского процесса, профессиональном сообществе, способах и методах создания журналистского продукта и его качественных характеристиках.

Вместе с тем нельзя не отметить тот факт, что теория журналистики является активной, трансформирующейся и социально адаптивной наукой. Ее динамика вызвана стремительным усложнением глобального информационного поля, трансформацией методов создания журналистского продукта и региональных моделей функционирования журналистики, а также перманентным развитием и совершенствованием технологических платформ. На сегодняшний день становится очевидным, что практически все поле журналистики относится к международной деятельности. Научное сообщество, как правило, использует несколько терминов, определение которых способно внести ясность в изучение качественных и функциональных характеристик разных подвидов журналистской деятельности.

Медиаисследователи, профессиональные журналисты и представители сферы журналистского образования сегодня оперируют тремя основными понятиями: зарубежная журналистика, международная журналистика и глобальная журналистика.

Зарубежная журналистика – наиболее точно можно определить ее как журналистику зарубежных стран (каждой отдельно взятой и всех вместе). Это включает историю журналистики зарубежной страны (стран), правовые аспекты функционирования средств массовой информации, политико-правовые, экономические и культурные аспекты функционирования масс-медиа, национальные особенности медиамодели, количественные и качественные показатели национального медиарынка, характеристику профессионального сообщества. Зарубежная журналистика – это наиболее простой термин, который описывает внутреннюю (национальную) модель развития и функционирования медиасреды.

Международная журналистика изучает международную деятельность средств массовой информации, международные стандарты журналистской деятельности, региональные модели журналистики (редакционная политика, менеджмент), региональные медиарынки. Информационное сообщение (журналистский про-

дукт) относится к международной журналистской деятельности, когда описывает события и отражает интересы двух и более стран. Медиаисследователи сегодня склоняются к мнению, что современная журналистика является исключительно международной. Большинство современных журналистских расследований имеют международный характер и используют мультидисциплинарный подход. Понятие международной журналистики также включает в себя вопрос о медиасобственности. Многие крупные и влиятельные масс-медиа уже давно вышли за пределы национальных границ, их функционирование в разных социально-политических условиях, в зависимости от культурного контекста, также является предметом изучения и одной из составляющих довольно широкого поля международной журналистики. В плане же функционирования транснациональных медиакорпораций международная журналистика находится на стыке с глобальной журналистикой, хотя последний термин вызывает довольно много вопросов.

Глобальная журналистика изучает журналистику разных стран и регионов как единое целое, возникла с развитием цифровых платформ и онлайн-медиа. Возникновение понятия «глобальная журналистика», безусловно, связано с развитием технологий и, как следствие этого, с доступностью информации. Однако технологии – это еще не журналистика. Вне всякого сомнения, можно говорить о том, что сегодня существуют глобальные медиа. Но существует ли глобальная журналистика? С развитием интернета национальные границы в информационной сфере становятся более размытыми, информация распространяется быстрее, появляются общие темы в масс-медиа отдельных стран (терроризм, экология, права человека, угроза эпидемий и т. д.), возникают новые (общие) методы в работе с информацией. Глобальная журналистика не является неким устойчивым и перманентным явлением, а скорее находится в динамике и развитии. Скорее, это глобальные (общие) подходы, которые используются международным профессиональным сообществом при освещении тем глобального значения. В последние годы такими ведущими темами стали угроза терроризма, эпидемий. Однако даже в этих случаях можно за-

метить некоторые различия, которые связаны с региональными особенностями журналистики, с использованием разных подходов в зависимости от эффекта, который журналисты желают вызвать. Таким образом, мы возвращаемся к исходному суждению о том, что корректнее все-таки говорить о глобальных медиа. И все же наука о журналистике исследует в том числе и глобальные тенденции, которые возникают повсеместно в процессе журналистской деятельности, что свидетельствует о некой динамике сближения в международном профессиональном сообществе и потенциальной возможности возникновения глобальной журналистики.

Глобальное и международное: единство и борьба противоположностей

Смолярова А. С., доцент, кандидат политических наук

Традиционно в российской науке под журналистикой понимается «общественная деятельность по сбору, обработке и периодическому распространению актуальной социально значимой информации». Для выделения международной журналистики как особого раздела наряду с деловой, спортивной или культурной необходимо ввести в данное определение территориальное измерение — в отношении таких параметров, как «распространение» или «социаль-

ная значимость».

Например, понятие «международная журналистика» может включать любое потенциально возможное распространение информации между народами, между суверенными территориями, между конструируемыми границами. Такое понимание достаточно широко распространено, так как в эпоху информационной открытости публикация в национальных СМИ может быть использована для эскалации международного конфликта. Классическим примером является публикация карикатур на пророка Мухаммеда в датской газете *Jyllands-Posten* в сентябре 2005 года.

Территориальное измерение может быть также применено к параметру «социальная значимость». Британский теоретик журналистики Денис МакКуэйл вводит территориальное измерение для определения новостей: «Новости – сообщения, основанные на фактах, и объяснения текущих или недавних событий, представляющих интерес для определенной аудитории, которая обычно характеризуется географическим положением». Следуя данному подходу, международную журналистику можно определить как общественную деятельность по сбору, обработке и периодическому распространению актуальной информации, социально значимой для аудитории, проживающей в двух и более странах. Важно отметить, что данное определение не подразумевает, что конечный продукт деятельности журналиста – текст в одном из журналистских жанров – адресован аудитории за пределами национального государства. Параметр социальной значимости определяет в первую очередь тип информационного повода. В таком понимании международная журналистика содержит ядро, сферу и периферию (Гавра, 2007). Ядром международной журналистики являются публикации, связанные с международными отношениями, мировой политикой, совместным решением общемировых проблем. Сферу составляют освещение событий в зарубежных странах, просветительский и развлекательный медиаконтент. На периферии находятся публикации, в которых журналисты, освещающие локальное или внутригосударственное событие, обращаются к зарубежному опыту.

Ключевым принципом при отборе новостей и их освещении в международной журналистике остается параметр интереса наци-

ональной аудитории – события будут освещаться с точки зрения национальных интересов или с точки зрения «интересности» для аудитории, также характеризующейся национальной идентичностью (Clausen, 2004).

Таким образом, необходимо особо оговорить, что под международной журналистикой понимается деятельность и ее продукты, произведенные в рамках национальной медиасистемы и для национальных СМИ. Деятельность журналистов-международников регулируется национальным законодательством страны, в юрисдикции которой находится их редакция, им присуща национальная система этических норм и ценностей.

Что же понимается сегодня под глобальной журналистикой? Профессор Техасского университета в Остине Стефан Риз также использует территориальное измерение в определении глобальной журналистики, как такой «системы сбора, обработки и распространения новостей, которая не основана на национальных или региональных границах» (Reese, 2008). Глобальная журналистика как особый подход должна быть направлена на то, чтобы «изучать, как люди и их действия, практики, проблемы, условия жизни и прочее, относящиеся к разным частям света, связаны между собой» (Berglez, 2007, P. 151). Глобальный подход к освещению новостей проявляется в выбранном угле зрения, отборе источников и бэкграунда, модусе интерпретаций и вербальных комментариев, презентации глобального пространства, глобальных сил и глобальных идентичностей (Berglez, 2008, P. 847 – 849).

Так как критерии шведского исследователя глобальной журналистики Петера Берглеза относятся в первую очередь к медиатексту, необходимо разделять понятия «глобальная журналистика» и «глобальные СМИ». Так, Берглез относит к глобальным медиа CNN International, BBC World, Reuters: хотя к их экономическим новостям можно отнести определение «глобальная журналистика», то далеко не всегда это справедливо для разделов политики или культуры (Berglez, 2008, P. 848). На наш взгляд, считать СМИ глобальным возможно, если оно соответствует следующим критериям:

– глобальный характер аудитории (гетерогенная и географически распределенная аудитория);

- глобальный характер цитируемости (приоритет над национальными или региональными источниками информации);
- глобальный характер медиаконтента (производство глобальной, не международной журналистики);
- многоязычность (наличие версий на разных языках).

Мы видим, что мировые информационные агентства, принадлежа к особому типу медиаорганизации, во многом соответствуют данным критериям. В то же время для большинства крупнейших СМИ – таких телерадиокомпаний, как CNN International, BBC World News, Al-Jazeera English, RT, CCTV, Deutsche Welle, – в первую очередь спорен вопрос глобальности контента. СМИ, претендующие на статус глобальных, если не являются иновещанием по формальным критериям, то в любом случае во многом сохраняют укорененность в национальных медиасистемах (Dencik, 2013). В то же время New York Times или Washington Post в последних публичных выступлениях о перспективах развития и позиционировании делают особенный акцент именно на глобальном характере аудитории. Таким образом, гибридные редакции, выросшие из газетных редакций, сегодня конкурируют с телевидением на глобальном медиарынке и формируют новую среду для расцвета глобальной журналистики. Также нужно упомянуть нишевые проекты, например, платформа Global Voices или совокупность коммуникаций экологических активистов по всему миру.

Таким образом, под международной журналистикой следует понимать адресованные национальной аудитории сообщения, информационные поводы которых не ограничены пределами национального государства или локальной идентичности аудитории. Понятие «глобальная журналистика» трактуется либо как чрезмерно общее в силу технической возможности доступа к медиаконтенту вне национальных границ, либо как достаточно узкое и предъявляющее жесткие нормативные требования к работе журналиста. Наконец, степень глобальности можно определить для СМИ, но не для журналистики в целом.

Литература

Гавра Д. П. Сферно-структурная модель современной деловой

журналистики. Журналистика в современном мире. М., 2007.

Berglez P. What is global journalism? Theoretical and empirical conceptualisations, *Journalism Studies*, 9:6, 2008.

Clausen L. Localizing the global: «Domestication» processes in international news production. *Media, Culture & Society*, 26 (1), 2004.

Cottle S. Taking global crises in the news seriously: Notes from the dark side of globaliza- tion. *Global Media and Communication* 7 (2), 2011.

Dencik L. What global citizens and whose global moral order? Defining the global at BBC World News. *Global Media and Communication*, 9 (2), 2013.

Reese S.D. Theorizing a globalized journalism. In: Löffelholz M and Weaver D (eds) *Global Journalism Research: Theories, Methods, Findings*. London: Blackwell, 2008.

К вопросу о понятии «международная журналистика»

Быков А. Ю., доцент, кандидат политических наук

Понятие «международная журналистика» уже достаточно давно вошло в активный оборот. В формате повседневного общения данный термин вызывает ассоциации с деятельностью на международном уровне, сопряженной с журналистикой. Упомянутое словосочетание соотносится также с образовательным процессом, указывая на программы подготовки будущих работников масс-медиа — журналистов-международников. Аудитория нередко воспринимает такую деятельность как нечто особенное, элитарное, что, несомненно, привлекает к себе внимание. Возможно, этим объясняется и повышенный интерес абитуриентов к соответствующим образовательным программам.

Вместе с тем среди исследователей масс-медиа и специалистов,

занятых в образовательном процессе подготовки журналистов-международников, подходы к объяснению значения термина вызывают дискуссии. Одним из ключевых спорных вопросов является соотношение термина «международная журналистика» с близкими по значению «зарубежная журналистика», «глобальная журналистика», «мировая журналистика». Смысловые значения перечисленных понятий во многом синонимичны. Они пересекаются друг с другом, а также с некоторыми другими терминами, например, такими, как «всемирный», «межнациональный», «интернациональный» и др. Однако каждое из понятий является вполне самостоятельным и указывает на конкретное явление либо сферу профессиональной деятельности. На практике же термины зачастую используются как взаимозаменяемые, что является не совсем корректным. Очевидно, со стороны профессионального сообщества требуется более аккуратное отношение к данным категориям. Это необходимо при научном подходе, подразумевающем использование более строгих и точных описаний понятий и явлений. Применительно к образовательному процессу точное понимание смыслов «международной журналистики» также является не менее актуальным: от этого зависит содержание преподаваемых дисциплин, вектор подготовки будущих специалистов.

Для понимания сути вопроса имеет смысл обратиться к значению понятий, зафиксированных в словарях. Данный подход позволит раскрыть сущностные значения описываемых категорий. При этом ограничимся локальной задачей: разобраться в некоторых нюансах значений «международный», «мировой», «глобальный», оставив в стороне понятие «журналистика», которое требует отдельного серьезного исследования.

В толковом словаре Ожегова отмечается, что термин «международный» указывает на явления и процессы, касающиеся отношения между народами, государствами, на связи между ними, на то, что распространяется на многие народы. Энциклопедический словарь дополнительно поясняет, что «международный» означает «относящийся к внешней политике государства».

«Глобальный» относится к территории всего земного шара, указывает на всемирный охват, а также подразумевает такие зна-

чения, как «всеобщий», «универсальный». Можно отметить, что в разговорном языке глобальным называют что-либо крупное, вызывающее удивление или восхищение своим размахом, масштабом, количеством людей, средств и т. п., задействованных в этом. Этот термин близок к понятию «мировой»: распространяющийся на весь мир, имеющий значение для всего мира, для населения всего земного шара.

«Зарубежный» указывает на то, что находится за рубежом, вне определенных пределов либо приезжающий из-за рубежа, иностранный.

Таким образом, очевидно, что несмотря на кажущуюся синонимичность перечисленных понятий, они несут различную смысловую нагрузку. Данный фактор, как отмечалось, важно учитывать при их употреблении в научном контексте и при использовании в иных сферах, предполагающих точное оперирование их смыслами.

Международная журналистика: дискурс в виде матрешки

*Бекуров Р. В., доцент, кандидат политических наук
Данилова Ю. С., доцент, кандидат политических наук*

В принципе, как мне кажется, нельзя сравнивать журналистику глобальную, международную и зарубежную. На мой взгляд, это совершенно разные по сути термины. Под глобальной журналистикой мы прежде всего понимаем технологическую составляющую процесса (и профессии) и то, каким образом журналистика подстраивается под тенденции глобализации. Иными словами, гло-

бальный журналист — это универсальный профессионал, в полной мере использующий новейшие достижения, которые позволяют ему создавать и передавать медиапродукт на любые темы, в любых формах, форматах, объемах и на любых носителях.

Сейчас мы имеем два основных направления в журналистике — глобальное и, скажем, локальное. В данном случае под локальной журналистикой мы подразумеваем уже архаичную модель журналистики со всякого рода специализациями и разделениями (газетчик, спортивный журналист, колумнист и так далее). Такая модель эффективна до сих пор, и было бы глупо её игнорировать. И все-таки с каждым новым поколением именно универсализация журналиста является таким, я бы сказал, легко прогнозируемым трендом. Все смешивается, все становится гибридным и универсальным. Даже обычные локальные события в информационном пространстве легко трансформируются в «ивенты» глобального уровня. Например, еще совсем недавно этнические внутригосударственные конфликты были делом сугубо внутригосударственным. Сейчас же почти все подобные события уже носят глобальный подтекст, ибо так или иначе влияют на мировые процессы. Это происходит не только в сфере мировой политики и экономики. Предположим, чемпионат Италии по футболу раньше не считался международным событием. Однако, в связи с коммерциализацией спорта и спортивных трансляций, освещение среднестатистического матча «Рома» — «Милан» по уровню резонанса и интереса легко относят к спортивным событиям глобального (мирового) уровня.

Под международными новостями я подразумеваю сообщения о событиях, которые представляют (или же в перспективе способны представить) интерес для мировой (глобальной) аудитории — то есть быть интересными и важными для любого среднестатистического жителя нашей планеты. Многие специалисты считают, что международными новостями являются сообщения, представляющие интерес для аудитории двух и более стран. Немного с этим не согласен — например, дестабилизация ситуации на границе Таиланда и Лаоса, безусловно, является топовым событием для жителей двух стран и даже целого региона. Но вряд ли мы назовем сообщения об этом международными новостями.

Принято считать, что ядром международной журналистики является мировая политика и экономика. С этим невозможно не согласиться — исторически журналисты-международники считались неотъемлемой частью мировой политики, своеобразными акторами международных отношений. Этим-то они и отличались от, скажем, спецкоров и других журналистов, освещающих те или иные события, происходящие за рубежом. То есть, по большому счету, СМИ давали пищу для размышлений журналистам-международникам, а те уже, в свою очередь, выбирали, какая новость международная, а какая — нет. В принципе в настоящее время такую функцию выполняет аудитория. В современных условиях именно аудитория (зачастую посредством манипуляций со стороны государственных институтов и других акторов) выбирает информационную повестку. А международная журналистика сейчас — это журналистика информационной повестки. В этом и отличие международной журналистики от других «журналистик». То есть журналисты-международники обсуждают и продюсируют материалы на темы и события, которые вызывают самый большой (широкий) общественно-политический резонанс. И это не означает, что информация носит исключительно политический или же финансово-экономический характер. Резонансными бывают и темы в сфере культуры и спорта — например, Олимпийские игры, допинговые скандалы и так далее.

Образно я вижу наш дискурс (и его решение) в виде трехмерной матрешки: большая — глобальная журналистика, чуть меньше — зарубежная журналистика, и маленькая — международная журналистика.

Если говорить о поисках уникальности подготовки журналиста-международника, то хотим мы этого или нет, следует сфокусировать внимание на языках и регионах.

В этой связи современный журналист-международник обязан быть универсальным не только в смысле самого медиапродукта (статья, мультимедийная история, теле/радиорепортаж) и жанровых категорий, но и в плане тем и направлений — политика, экономика, культура и спорт. Единственной особенностью профессионального журналиста-международника является его спе-

циализация на регионе. Поэтому, на мой взгляд, необходимо реформировать концепцию профессионально-творческих студий на 3 курсе – то есть разделять их не на тематические (политика, экономика, война и конфликты, спорт и культура), а на региональные блоки (США, Канада, Австралия и Океания; Латинская Америка; Европа; Африка; Азия; СНГ (для иностранных обучающихся)).

Иными словами, мы должны готовить журналиста-международника, профессионально владеющего двумя и более языками, который при этом является специалистом по определенному региону (регионоведом), а также владеет навыками работы в консульских учреждениях и международных организациях.

Соотношение международной, зарубежной и глобальной журналистики

Лабуш Н. С., профессор, доктор политических наук

Рассматривать данную проблематику следует с базового понятия журналистики.

Будем исходить из общепринятых понятий. Журналистика объединяет в себе профессиональную деятельность людей, которые занимаются сбором, обработкой и подачей интересной широкому кругу людей информации. Подготовленная в результате этой деятельности информация передаётся по различным коммуникативным каналам: пресса, телевидение, радио и интернет. Процесс журналистской деятельности состоит из сбора, обработки, хранения и периодического распространения актуальной общественно значимой информации.

Такие прилагательные, как международная, зарубежная, глобальная будут означать разновидность журналистики как вида деятельности. Поэтому существует политическая, деловая, корпоративная, бульварная, музыкальная, спортивная, музыкальная, новая, трэвел-журналистика и т. д. Список можно продолжить, заметив, что подвидовое выделение зависит в первую очередь от основания классификации и принятых в научном сообществе подходов.

Исходя из каких критериев, выделяются обозначенные разновидности журналистики. Первый критерий — геополитический. Он позволяет выделять национальную журналистику, то есть деятельность журналистов, ограниченную пределами национальных границ, с соответствующей проблематикой, и журналистику за пределами национальных границ, которая именуется «зарубежной журналистикой». Второй критерий — специализация по освещаемой сфере/деятельности — политическая, деловая, спортивная и т. д.

Если использовать вышеозначенные критерии, то на наш взгляд, из рассматриваемой триады вполне логично следует включить понятие глобальная журналистика. В первую очередь потому что прилагательное «глобальная» обозначает всю журналистику в мире, и таким образом, более целесообразно называть её мировой журналистикой по аналогии с мировой литературой. Пользуясь вторым основанием (сфера), о глобальной журналистике можно говорить как о журналистике, которая занимается глобальными проблемами современности, глобализацией. Но тогда правильнее было бы называть ее глобалистская журналистика.

Теперь рассмотрим категории «международная» и «зарубежная журналистика».

Представляется, что термин зарубежная журналистика вбирает в себя всю журналистику за пределами национальных границ со всеми ее разновидностями, жанрами, стилями, формами и т. д. И вся сложность рассмотрения заключается лишь в определении субъектно-объектных позиций — кто для кого оказывается зарубежьем?

Сложнее определиться с международной журналистикой, так как в ее трактовке допускаются двойные смыслы. Поэтому для оценки данной разновидности журналистской деятельности нам придется пользоваться распространенным приемом рассмотрения явлений — «с одной стороны, с другой стороны» или прибегнуть к определению широкого и узкого смысла понятий.

В широком смысле слова под международной журналистикой следует понимать ту отечественную (национальную) журналистику, объектом отражения которой выступают процессы и явления в зарубежных странах. И в этом отношении международная журналистика совпадает с зарубежной.

В узком смысле международная журналистика — это отечественная (национальная) журналистика, специализирующаяся на международной проблематике. Причем данная международная проблематика, включающая проблемы отношений собственной страны с зарубежными, так и зарубежных стран между собой.

Исходя из данных позиций, целесообразно строить формирование компетенций и программ обучения по кафедре международной журналистики.

Международная журналистика как дисциплина

Никонов С. Б., доцент, кандидат полит. наук

Бурные процессы общественно-политических трансформаций во многих странах мира неизбежно приводят к перестройке международных отношений. Естественно, все эти изменения существенно влияют на международный обмен информацией, правовые основы регулирования информационных потоков. Изменились и сами средства массовой информации – возросла их оперативность, эффективность и интерактивность. Сейчас уже невозможно отгородиться «китайской стеной» от людей, которые живут в других государствах. Необходимое международное взаимопонимание требует по-новому взглянуть на протекающие в мире процессы. В связи с этим возникает и необходимость в переосмыслении роли журналиста-международника на современном этапе.

Принято считать, что журналист-международник одновременно выполняет функции журналиста и специалиста в области международных отношений. В этом случае, кроме типичных профессиональных качеств (умения слушать и слышать, анализировать, писать и говорить), журналист-международник должен обладать знаниями в области страноведения, правоведения, политологии и дипломатии. Глубокое изучение экономической, физической и политической географии, истории становления и развития международных отношений – все это становится необходимым атрибутом профессии.

Журналист-международник должен осознавать, что одно предложение, иногда – одно слово, которое неверно или неточно истолковано, может нанести урон репутации страны. Особенно если такая ситуация происходит перед или во время международных переговоров.

Журналист, который зачастую, особенно если он работает давно и имеет весомый авторитет, служит единственным связующим звеном стран-элементов в каком-нибудь межнациональном конфликте, должен постоянно помнить о необходимости соблюдения чести и достоинства как себя, так и своего СМИ, а с другой стороны, еще и страны, которую он представляет.

Исходя из этого, в условиях глобального информационного пространства журналист-международник обязан: обеспечивать информационную безопасность государства; формировать позитивный внешний имидж демократического и правового государства; ориентировать электорат на создание и поддержание цивилизованных правил политической игры; понимать свою историческую миссию; быть независимым в принятии решений.

Специализация журналиста-международника требует понимания базовой терминологии международной журналистики, международного права и власти. В данной статье мы предлагаем следующую формулировку международной журналистики.

Международная журналистика как дисциплина – раздел журналистики, изучающий международные аспекты деятельности журналистов и средств массовой информации, их влияния на формирование международных отношений и власти; освещаю-

щая деятельность международных и региональных политических организаций при соблюдении разработанных правовых и этических норм сбора, создания, обработки, хранения и распространения информации посредством существующих медиаканалов.

Необходимо различать международную журналистику и зарубежную журналистику. Если последняя в основном изучает национальные (региональные) медиакультуры, их формирование и деятельность под влиянием изменений политических реалий, то международная журналистика изучает возможность формирования политики государств, апробации их внешнеполитических и внутривнутриполитических способов формирования общественного мнения. В любом обществе взаимоотношения СМИ и власти является ключевым. Исходя из необходимости определения места международной журналистики в системе глобального мира, знание политологических и правовых основ для журналиста-международника становится одним из базовых.

Международная журналистика, как и политология, изучает проблемы политического господства и правления, господства и сотрудничества, формирования власти и политического неравенства, механизмы правления в рамках различных государств.

Международная журналистика: границы понятий

Курьшева Ю. В., доцент, кандидат политических наук

Многочисленные факторы, влияющие на развитие коммуникаций в современном мире, трансформируют информационные процессы и ставят перед теоретиками журналистики вопрос о пересмотре понятийного аппарата. Различие между понятиями «зарубежная журналистика», «международная журналистика» и «глобальная журналистика» связаны с понятием границ.

Под границами журналистики мы понимаем: государственные границы (физическое выражение); границы государственности (самоидентификация предельного числа аудитории); идеологические границы; культурные границы; языковые границы; правовые границы.

Понятия «зарубежная журналистика», «международная журна-

листика» и «глобальная журналистика» необходимо рассматривать в первую очередь относительно границ государства. Существует множество факторов, которые делают эти границы более или, наоборот, менее проницаемыми для основных составляющих журналистики. Их можно объединить в две группы: идеологические факторы (готовность к коммуникации) и технологические факторы (возможности коммуникации).

Зарубежная журналистика – та журналистика, которая реализуется за рубежом, то есть за границами государства, с точки зрения которого она считается зарубежной. Международная журналистика – та журналистика, которая переступает границы одного государства и реализуется между различными народами. При этом народ принято понимать как население определенной страны, государства, историческую общность людей. Глобальная журналистика этимологически происходит от слова глобальный, то есть всемирный, она должна распространяться на и охватывать все мировое пространство, то есть всю совокупность государств, представляя собой некую предельную общность, за границами которой не окажется неохваченных участников (Robertson, 1992, P. 78).

Таким образом, разница между понятиями заключается в соотношении его с границами государства. Зарубежная журналистика существует в пределах государственных границ. Международная журналистика пересекает государственные границы. Для глобальной журналистики понятия государственных границ не должно существовать.

Однако в теориях глобализации, глобального общества часто встречается оговорка о незавершенности процесса (Дугин, 2012, С. 113). То же относится и к взглядам на глобальную журналистику: «Не существует достаточных эмпирических подтверждений существования медиасистемы, которую с достоверностью можно было бы назвать глобальной с точки зрения возможности создания глобальной публичной сферы» (Hafez, 2007, P. 65). Единственное транснациональное средство коммуникации – интернет – используется локально – для коммуникации по большей части с окружающими, а не для включения в культурное взаимодействие на над-

национальном уровне.

На сегодняшний момент вторая группа факторов – технологические – действует активно в направлении преодоления границ. В то время как идеологические факторы укрепляют границы. Большинство эмпирических исследований подтверждают стабильность национальной государственной парадигмы журналистики. Основные подтверждения: выделение зарубежных и мировых новостей в отдельную рубрику. Разделение на «нас» и «их». Подход к освещению событий в мире с точки зрения национальных приоритетов (каждая страна – свой подход к новостной и аналитической повестке дня, к фреймам (интерпретации) (Berglez, 2008, P. 858).

На сегодняшний момент корректнее говорить не о глобальной журналистике, а о глобализации журналистики. В теоретических и эмпирических исследованиях глобализации медиа сформировались два основных подхода: глобалистов и скептиков. Скептики уповают на сохранение национальных черт новостными медиа и глобальным доминированием западных медиаконгломератов (Hafez, 2009, P. 329). Глобалисты полагают возможным формирование транснациональной системы СМИ, формирующей глобальную публичную сферу.

Если подходить к пониманию различий между понятиями зарубежная, международная и глобальная журналистики с точки зрения границ и их отсутствия, то следует проанализировать различия между ее значимыми компонентами, зависимыми от изменения границ процесса: контент, аудитория, СМИ.

Учитывая, что ключевым является обмен социально значимой информацией, то журналистика пересекает границы лишь с расширением сферы социальной значимости событий. Чем больше событий, имеющих социальную значимость для более чем одной страны, тем прозрачнее границы для журналистики. Географическая характеристика социальной значимости события определяет границы социальной значимости, а значит, границы журналистики. Однако проблема заключается в том, что классификации социальной значимости информации, с точки зрения географического охвата, относительная и субъективная категория. События зарубежного значения. События международного значения. Собы-

тия мирового значения. Не существует теории, позволяющей классифицировать события по указанным группам. Как только социальная значимость события пересекает границы одной страны, то событие становится предметом международной журналистики. По сути, истинно глобальных тем на данный момент не так много. Вероятно, в их числе с уверенностью можно назвать глобальные проблемы современности.

Международная журналистика, с точки зрения контента, недостаточно освещена в теоретических работах. В то время как наиболее разработанным в теории глобальной журналистики является дискурсивный подход. В нем говорится о том, что развитие технологий и «безграничных» СМИ не показатель глобальности. Показателем глобальности журналистики является глобальность дискурса.

Он, в свою очередь, может проявляться в СМИ любого уровня: региональных, национальных, транснациональных, зарубежных. Однако ключевой показатель глобальности СМИ – глобальный фрейм контента (Berglez, 2008). Здесь значимыми являются два основных подхода: 1) «одомашнивание» международных событий – то есть рассмотрение их сквозь призму национального дискурса (Riegert, 2011, P. 1567); 2) «глобальная рефлексивность» – отражение мировых событий без пропуска сквозь призму национальных интересов (Hjarvard, 2001, P. 39). Глобальная журналистика с точки зрения контента – это журналистская практика, которая отражает повседневную действительность, – люди, их действия, проблемы, условия существования взаимосвязаны в рамках всего мира (Berglez, 2007, P. 151).

Для классификации аудитории зарубежной, международной, глобальной журналистики показательными являются разделение по статусу относительно пользования контентом: целевая, реальная, потенциальная, неучтенная. По региону проживания значимыми будут являться национальная, зарубежная, глобальная аудитории. Основное различие между тремя видами журналистики будет заключаться в охвате аудитории и целенаправленности подхода к выбору конечной аудитории (Таблица 1).

Так целевой аудиторией зарубежных СМИ является национальная аудитория страны происхождения, реальной чаще всего явля-

	целевая	реальная	потенциальная	неучтенная
Зарубежные	национальная	национальная	национальная/ зарубежная	зарубежная
Международные	зарубежная национальная	/ зарубежная национальная	/ зарубежная национальная	/ зарубежная
Глобальные	глобальная	совокупность национальных	совокупность национальных	совокупность национальных

Таблица 1. Географические и целевые характеристики аудитории.

ется она же, потенциальная аудитория – аудитория другого государства. Она же чаще всего является неучтенной. Наиболее непредсказуемой является аудитория международных СМИ. Учитывая, что сегментирование проводится с целью оптимального определения и наиболее точного понимания своей аудитории, то глобальная аудитория является наиболее неконкретным сегментом с максимально широким набором характеристик и потенциально представляет собой всех людей на Земле.

С развитием глобализации появляются СМИ, которые выходят за пределы государственных границ, но их специфика распространения, особенности повестки дня, языковые особенности настолько различны, что следует обратить внимание на типологию наднациональных СМИ, то есть тех СМИ, что реально или потенциально распространяют свой контент за пределы страны происхождения. Отдельное внимание стоит уделить статусу информационных агентств в условиях глобализации журналистики.

Ряд исследователей полагает, что нельзя относить к глобальным СМИ те, что распространяют свой контент на несколько стран. Это в первую очередь глобальное мышление, глобальный взгляд противопоставляется национальному взгляду. Национальный взгляд ставит в центр отсчета страну и национальные события, интересы, а глобальная повестка дня избавляется от точки зрения на события с позиции национальной значимости/интересов. На данный момент существует гипотеза о том, что глобальными следует считать СМИ, которые влияют на формирование повестки дня националь-

ных СМИ.

Литература

Robertson R. Globalization: social theory and global culture. L., 1992;

Валлерстайн И. Миросистемный анализ: введение. М., 2006;

Дугин А. Социология глобального общества // Вестник МГУ. С. 18. Социология и политика. 2012 №2;

Hafez K. The myth of media globalization. Cambridge, UK: Polity Press, 2007;

Berglez P. What is global journalism? Theoretical and empirical conceptualization. Journalism studies. V. 9. №6. 2008;

Hafez K. Let's improve «global journalism». Journalism, 2009. 10 (3);

Herman E., McChesney R. The global media: The new missionaries of corporate capitalism. London, UK, 1997;

Cardoso G. Networked life world: Four dimensions of the cultures of networks belonging. Observatorio Journal, 2012;

Volkmer I. The global network society and the global public sphere. Development. V. 46 (1), 2003;

Clausen L. Localizing the global: «Domestication» processes in international news production. Media, Culture & Society, 2004;

De Vreese C. H. The EU as a public sphere. Living Rev. Euro. Gov., 2007;

Riegert K. Pondering the future for foreign news on national television. International Journal of Communication. 2011;

Roosvall A. Image-nation: the national, the cultural and the global in foreign news slide-shows. Gothenburg, Sweden: Nordicom, 2010;

Hjarvard S. News media and the globalization of the public sphere. Gothenburg, Sweden: Nordicom, 2001;

Berglez P. For a Transnational Mode of Journalistic Writing / in: Birgitta Hoijer (Ed.), Ideological Horizons in Media and Citizen Discourses. Theoretical and methodological approaches, Goteborg: Nordicom, 2007.

Оглавление

Международная журналистика: трансформация профессии	3
Международная журналистика: теория вопроса	8
Глобальное и международное: единство и борьба противоположностей	12
К вопросу о понятии «международная журналистика»	17
Международная журналистика: дискурс в виде матрешки	20
Соотношение международной, зарубежной и глобальной журналистики	24
Международная журналистика как дисциплина	27
Международная журналистика: границы понятий	30

Анатолий Степанович Пую
Анна Сергеевна Смолярова
Елена Савова Георгиева
Алексей Юрьевич Быков
Николай Сергеевич Лабуш
Сергей Борисович Никонов
Юлия Владимировна Курышева
Юлия Сократовна Данилова
Руслан Викторович Бекуров

Международная журналистика
Материалы преподавателей кафедры международной
журналистики СПбГУ 2016–2017 гг.

Редактор Руслан Викторович Бекуров

Редактор Сергей Борисович Никонов

В данном сборнике представлены материалы преподавателей кафедры международной журналистики по итогам круглых столов и научно-практических семинаров 2016–2017 гг.



Rideró

Rideró.ru – издай
книгу бесплатно!